

TAFEFSEKNAWALT TARALLIT (TARAKUDT)

1. Tabadut

D azraw asnarrayan n udasil (llsas) yef i tbedd kra n tussna. Deg tama, teskanay-d tilisa n tedmi (axemmem) d tigawin (ayen yettwaxedmen ney i ilaqen ad yettwixdem) deg tseknawalt, ama d ayen ibanen ama d ayen idergen (yeffren) deg ufares (asali n yisegzawalen). Deg tama-nniḍen, teskanay-d annar (s uskan n tlisa) deg ara temmag tezrawt tayefseknawalant tusnist¹, yuyden² (yettwawellhen). S tewzel, d anadi deg yifuras n tseknawalt akked uskan n unnar d tlisa n tyefseknawalt.

« [...], la métalexigraphie achronique relève de l'étude méthodologique des fondements d'une science. Elle définit un cadre de réflexions, d'actions et de prises de position qui, d'une part, apparaissent comme explicites ou implicites dans la production lexicographique et qui, d'autre part, dessinent les contours paramétriques en fonction desquels une étude métalexigraphique « appliquée » (et « orientée ») doit se faire. »

Maca, d acu i tayefseknawalt tusnist yuyden ?

Akken ad tt-nefhem ilaq ad nwali d acu i d-yenna Peterquin d Swiggers (2007) yef tyefseknawalt tamazrayt.

2. Ayen tzerrew

Akken i d-nenna yakan, ta d tafurkect³ i yuyden (yettwawellhen) yef tesnarrayt : « *c'est une brache à orientation méthodologique* ». Lebni-ines yella-d s wayen akk xedmen yimseknawalen i izerrwen isegzawalen, mačči wid-nni i iceylen d usebdeḍ n yisegzawalen⁴. Wi ttmeslayen s umata ; seg tama, yef wayen i ilaqen ad yili deg usali n usegzawal, ayen i wumi nessawal s tefransist « *les présupposés, les implications et le métalangage* » n umahil-nsen ; seg tama-nniḍen, d azraw n yisegzawalen, d tigzi d usegzi n wayen yellan deg-sen.

Deg ubrid-a llant 4 n temsal yemgaraden s wudem aẓrayan maca deg tilawt ney deg usnas ttemyekcament, ttemsemmadent :

¹ Tusnist : *appliquée*.

² Yuyden : *orientée*.

³ Tafurkect : *branche*.

⁴ Llan wid i tent-ixeddmen i snat am Josette Rey-Debove d Alain Rey deg usegzawal *Le Robert*.

2.1. Tamsalt n tsekka n usegzawal⁵

Tasekka i yebya ad yessali (ad yebnu) umseknawal d ayen yeqqnen, deg tazwara, yer lebyi d yiswi n umseknawal s timmad-is. Tasekka n usegzawal, iswi-s d yimsemres-ines tthettimen yef umseknawal ad yefren agbur ara yilin deg-s. deg temsalt-a, yettili uxemmem yef waya :

- d asegzawal n wawalen (n tutlayt) ney d asegzawal n tyawsiwin (d takussna ney d asegzawal akussnan),
- agbur ney tutlayt ara yilin deg usegzawal : ma d asegzawal amatu ney d asegzawal uzzig,
- amdan n tutlayin : asegzawal aynutlay, asegzawal asinutlay, asegzawal agtutlay,
- ttawilat n usegzi d uzuzer : asegzi s tutlayt iman-is ney ad yili usmres n tugniwin, azuzer s ttawil n lkayed ney s ttawilat n tsenselkimt.

2.2. Tamsalt n tarrayt⁶

D ta i d ul n tyefseknawalt tarallit (tarakudt). Deg-s ad yili uxemmmem yef temsal-a :

- tikci n yisallen ijerrumanen : isallen yef talya n wawal (amalay/unti, asuf/asget), isallen yef taggayt taseddasant n wawal (d isem, d amyag, d aferdis n tjerrumt), ...
- isallen yef tira n wawal (tira tumrist/tira tamsisiant) : deg tmaziyt nezmer ad nxemmem yef usemres n tira tumrist s yisekkilen n tfinay, n tlatinit ney n taerabt ; yef usemres n ugemmay amsislan agraylan (API) ney n tira tamsisiant n yismazayen (APB) ;
- ttawilat n usbadu : tabadut s timmad-is, asexdem n yimegdawalen, asexdem n yimeglawalen, ...
- asemres n umedya (d amseknawal ara d-yesnulfun amedya, d tuddma (awway) seg yidlisen n tsekla yuran, n tsekla timawit yettwajerrden, seg yidlisen-nniiden ur nerzi ara tsekla, ...
- afran n tarrayt n usismel n tkecmin (agemmay, azar, afeggag) ;
- afran n tayunin ara yilin d tkecmin ;

⁵ Imeskaren semman-as : *la dimention axiomatique*.

⁶ Imeskaren semman-as : *la dimension methodique*.

- agbur n umagrad (d acu ara yilin deg-s : tira tamsisiant, isallen n tjerrumt, tabadut, amedya,...),
asemres n yizamulen, ...

- asemres n ttawil n lkayed ney n ttawil aliktrunan ; udem ara as-nefk i lkayed (yiwet n tgejdit
ney ugar), udem ara as-nefk i ttawil aliktrunan, asemres n yisekkilen yemgaraden i usemgired
n yisallen, asemres n yiniten, ...

2.3. Tamsalt n tzuri n unadi⁷

Tazuri n unadi d ayen i wumi ssawalen s tefransist : *l'heuristique*. Deg temsalt-a, yella wayen ara d-yesken umseknawal, ad t-id-yini ney ad d-yemmeslay fell-as. S umata, aya yettili deg tezwart n usegzawal. Akken yella dayen wayen ara yeqqimen d uffir. Maca, wid izerrwen isegzawalen kkaten ad tent-eeqlen i snat. Yef wawal, deg wayen yerzan asemres n umedya deg usegzawal, amseknawal yezmer ad yessemres imedyaten ara d-yesnulfu netta : d imedyaten n umseknawal, d ayen umi sawalen s tefransist *les exemples forgés*, akken i yezmer ad yessemres wid ara d-yawi deg wayen yellan yakan, seg yidlisen. Wi d tibdar, d ayen umi sawalen s tefransist *les exemples cités*. Yezmer ad naf deg usegzawal llan i sin : am umedya n umseknawal am tebdert. Yezmer umseknawal ad yessemgired gar-asen akken ad ten-yeeqel yimeyri, akken i yezmer ur yessemgirid ara.

2.4. Tamsalt n usegzi n umawal⁸

Yezmer umseknawal ad d-yessegzi amawal deg wayen yerzan aswir asnilsan kan (isallen yef taggayt n tjerrumt, asbadu n wawal, amedya n usemres), akken i yezmer ad t-id-yessegzi ilmend n wassy yesæa akked tmetti (aswir n tutlayt ideg yettwasexdam, anta tasuta i t-yessemrasen, anwa agraw anmetti , ma nezmer ad t-id-nini deg yal tagnit, ...)

⁷ Imeskaren semman-as : *la dimension heuristique*.

⁸ Imeskaren semman-as : *la dimension herméneutique*.